

rait énumérer la variété merveilleuse des fruits et des fleurs de ce royaume, non plus que toutes les richesses de ses pâturages et de ses fleuves. Le climat donne un tempérament sanguin à tout ce qui a vie, soit parmi les hommes, soit parmi les animaux, . . . La douceur du naturel, la gaieté, la vivacité qui sont l'apanage de tous les Thibétains les portent à cultiver la musique avec passion, et à s'adonner à toute espèce de danses . . . Ce pays a été nommé Thibet à cause de l'installation des Himiarites qui s'y sont établis, la racine *tabat* signifiant se fixer, s'établir. Cette étymologie est encore la plus probable de toutes celles qui ont été proposées<sup>1</sup> . . . Le Thibet touche à la Chine d'un côté, et des autres côtés à l'Inde, au Khorāṣān, et aux déserts des Turcs. On y trouve beaucoup de villes populeuses, florissantes et bien fortifiées . . . Le canton où vit la chèvre à musc du Thibet et celui où vit la chèvre à musc de la Chine sont contigus l'un à l'autre et ne forment qu'une seule et même contrée; toutefois la supériorité du musc du Thibet est incontestable . . . —

and then follows word for word the same account of the musk as given in the work of the merchant Suleiman.

Finally Masudi tells us of a correspondence between ANUSHIRVAN, king of Persia, and the king of Tibet. The letter of the latter was accompanied by many curiosities from Tibet, amongst other things 4,000 *man* of musk.<sup>2</sup>

AL ISTAKRI wrote about 951. He apportions the Turkish provinces and a part of Tibet to China. Sind, Kashmir and a part of Tibet belong to the kingdom of India. Therefore, he says a part of Tibet stretches towards India, while another stretches into China. Otherwise, the way in which he located Tibet is not clear. It is situated between the country of the Tagazgaz<sup>3</sup> and the Persian Sea, and if one is sailing along the coast of India and that of Tibet one arrives in China. Finally, he knows that the Tibetan and Chinese languages are different from those of the Turks.

IBN HAUKAL is the famous author of another *Kita'bu-l Masa'lik wa-l Mama'lik* or *Book of Roads and Kingdoms*. He left Bagdad in 943 and had not accomplished his work before 976. He briefly refers to Tibet and the source of the Indus without enlarging the horizon of information of his time.<sup>4</sup>

<sup>1</sup> In Tome III, p. 253 we find the following explanation by Masudi: »De toutes les tribus turques la plus noble est celle qui habite le Thibet, puisqu'elle descend de Himyar, comme nous l'avons dit plus haut en parlant des Tobbâ, qui l'établirent dans ce pays.» Reinaud says that Masudi's statement regarding the establishment of peoples of Turkish race into Tibet and the valley of the Indus is confirmed by a Persian work, *Mojmel-al-tevarik*, and by ALBERUNI.

<sup>2</sup> Op. cit. Tome II, p. 202.

<sup>3</sup> »Die arabischen Schriftsteller rechnen Tibet teils zum Chinesischen, teils zum Indischen Reiche; sie wissen, dass ihre nördlichen Nachbarn die Tagazgazen, d. h. Toguz-uiguren sind, wie sie von Abul-Ghazi und Raschid ed-din genannt werden, und deren Hauptstadt jene Kuschan war, in welcher ehemals die Handels-Magazine der tibetischen Issedonen gewesen waren . . . Sie sagen dass die Karluken auch Nachbarn der Tibetaner gewesen, welche östlich von Jaxartes bis zur westlichen Grenze des chinesischen Reiches sich herumtrieben.» — Count KUUN, op. cit. p. 41. Compare note p. 47.

<sup>4</sup> The Oriental Geography of EBN HAUKAL, an Arabian traveller of the tenth century. Translated by Sir WILLIAM OUSELEY. London 1800, p. 10, 12, 155, 233 and 239. I do not change the curious spelling of some of the names.